

上海合作组织传统医学论坛南昌共识

传统医学凝聚着传统的健康养生理念及实践经验，在防病治病、提高人民群众健康水平方面发挥了积极作用，对本国医疗卫生领域的全方位发展具有积极意义。2024年6月26-28日上海合作组织传统医学论坛在江西省南昌市举行。与会各方以本次论坛为载体，努力促进传统医学与现代医学更好的融合，在上海合作组织框架内积极开展传统医学的交流合作，协商一致达成《南昌共识》：

一、加强传统医学领域的政策沟通，共同制定传统医学发展规划和合作项目，推动传统医学的交流与合作。

二、促进传统医学教育、科研、医疗、产业等领域的交流与合作，共同提高传统医学的发展水平。

三、加强传统医学领域的人才培训和技术交流，提高传统医学人才的培养质量和技术水平。

四、推动传统医学领域的国际合作，积极参与世界卫生组织等国际组织的相关活动，共同推动传统医学在全球范围内的发展。

五、加强传统医学领域的信息共享，建立传统医学信息交流平台，促进传统医学的创新发展。

六、保护和传承传统医学文化遗产，加强传统医

学非物质文化遗产的保护和传承工作，促进传统医学文化的繁荣发展。

七、提高传统医学领域的民众参与度，普及传统医学知识，提高民众对传统医学的认识和接受度。

八、开展传统医药植物种植和加工合作。

九、中方欢迎上海合作组织国家年轻人来华学习传统医学专业。

十、各方欢迎中方设立中医药“一带一路”发展基金，认为这有利于上海合作组织相关传统医疗合作。

与会各方愿以南昌共识为指导，共同努力，携手推动传统医学在上海合作组织框架内的发展与合作，为维护人民健康、构建人类卫生健康共同体作出贡献。

上海合作组织传统医学论坛

2024年6月27日于南昌

Наньчанский консенсус по итогам Форума ШОС по традиционной медицине

Традиционная медицина – это совокупность накопленных присущих различным культурам убеждений, подходов и практического опыта поддержания здоровья, что сыграло и играет позитивную роль в профилактике и лечении болезней и повышении общего уровня здравоохранения народов. Традиционная медицина способствует всестороннему развитию национальной системы здравоохранения каждой страны. По итогам обсуждения вопросов об интеграции традиционной медицины с системой современной медицины и развитии обменов и сотрудничества по традиционной медицине в рамках ШОС, участники Форума ШОС по традиционной медицине, состоявшегося с 26 по 28 июня 2024 года в городе Наньчан провинции Цзянси (КНР), достигли консенсуса о нижеследующем:

1. Развивать обмены и сотрудничество по традиционной медицине путем усиления политики координации и совместной выработки программы и проектов развития в области традиционной медицины.

2. Расширять обмены и сотрудничество в области медицинского образования, научного исследования, здравоохранения и отраслевого

развития в целом для совместного повышения уровня развития традиционной медицины.

3. Усиливать совместную подготовку медицинских кадров и технические обмены по традиционной медицине, улучшать качество обучения профессиональных навыков традиционной медицины.

4. Активизировать международное сотрудничество по традиционной медицине, принимать активное участие в соответствующих мероприятиях в рамках ВОЗ и других международных организаций, вместе стимулировать популяризацию традиционной медицины во всем мире.

5. Нарастивать обмен информацией в области традиционной медицины, создать информационную платформу для инновационного развития традиционной медицины.

6. Охранять и развивать культурные ценности традиционной медицины, в том числе нематериальные наследия, в интересах процветания культуры традиционной медицины.

7. Расширять вовлеченность народной массы в дело развития традиционной медицины и популяризировать знания традиционной медицины, повышать узнаваемость и степень признания традиционной медицины со стороны граждан.

8. Развивать сотрудничество в области выращивания и переработки лекарственных растений традиционной медицины.

9. Китайская сторона выражает готовность пригласить представителей молодежи стран ШОС в Китай на учебу по специальностям традиционной медицины.

10. Стороны приветствуют учреждение китайской стороной Фонда развития ТКМ «Один пояс и Один путь», отмечая важность Фонда для развития сотрудничества в области традиционной медицины между странами ШОС.

Участники Форума выразили готовность на основе Наньчанского консенсуса прилагать совместные усилия по развитию традиционной медицины и расширению сотрудничества в этой области в рамках ШОС, внести свой вклад в поддержание здоровья народов и формирование сообщества здравоохранения человечества.

Форум ШОС по традиционной медицине

г. Наньчан, 27 июня 2024 г.

Shanghai Cooperation Organisation Forum on Traditional Medicine

Nanchang Consensus

Traditional medicine embodies traditional concepts and practical experience of health preservation. It plays a positive role in disease prevention and treatment and public health promotion, contributing significantly to the holistic advancement of healthcare in respective nations. The 2024 Shanghai Cooperation Organisation Forum on Traditional Medicine is scheduled to convene in Nanchang, Jiangxi, China from June 26 to June 28, 2024. Participants of this forum are committed to fostering deeper integration between traditional and modern medicine. We aim to actively engage in exchanges and collaboration under the framework of the Shanghai Cooperation Organisation, reaching the "Nanchang Consensus".

1. We need to strengthen policy coordination in traditional medicine, jointly craft development plans and cooperative projects, and advance exchanges and partnerships in this field.
2. We need to enhance exchanges and cooperation across traditional medicine education, research, healthcare, and industry, for the purpose of collectively elevating the level of traditional medicine development.
3. We need to strengthen talent training and technical exchanges in the field of traditional medicine, thereby refine the proficiency and skills of traditional medicine practitioners.

4. We need to promote international cooperation in traditional medicine, actively engage in relevant activities of international organisations such as the World Health Organization, to jointly propel the development of traditional medicine globally.
5. We need to strengthen information sharing in traditional medicine, establish platforms of knowledge dissemination and foster innovation in traditional medicine.
6. We need to protect and inherit the cultural heritage of traditional medicine, intensify efforts to preserve and inherit intangible cultural heritage associated with traditional medicine, and foster the prosperity and development of traditional medicine culture.
7. We need to encourage public involvement in traditional medicine, disseminating traditional medicine knowledge widely, and foster greater understanding and acceptance among the public.
8. We need to conduct collaboration on the planting and processing of traditional medicinal herbs.
9. China extends its invitation to young people from SCO countries to study traditional medicine in China.
10. We welcome a Belt and Road Development Fund for Traditional Chinese Medicine set up by China, and acknowledge its beneficial role in the cooperation in traditional medical practices among SCO countries.

All participants are willing to work together, guided by the Nanchang Consensus, to promote the development of and cooperation in traditional medicine under the framework of the Shanghai Cooperation Organisation, thereby contributing to the preservation of public health and the building of a global community of health for all.

Shanghai Cooperation Organisation Forum on Traditional Medicine

June 27, 2024, Nanchang